

EL NACER DE UN NUEVO OLIVO

Los olivos se propagan de manera vegetativa, es decir, una simple ramita cortada, especialmente cuidada y dispuesta en un medio especial, emitirá tímidamente raíces y llegará a convertirse en una nueva planta, futuro árbol de olivo. Casi un milagro del que el hombre participa aplicando su inteligencia y, ante todo, mucho cariño. Nace un nuevo ser.

THE BIRTH OF A NEW OLIVE TREE

Olive trees spread vegetatively, that is, a simple cut that is closely tended and placed in a special medium, will shyly put out roots and become a new plant, a future olive tree. Almost a miracle that man participates in by applying his intelligence and, above all, much affection. A new being is born.

► POR/BY: DAVID MARCOS,
INGENIERO AGRÓNOMO DE

VIVEROS
SOPHIE

Como tantas cosas, en agricultura las técnicas siempre avanzan, pero los principios que rigen el mundo vegetal son los mismos y, entre ellos, la forma de crear nuevas plantas de olivo.

La esencia es sencilla: un árbol "madre" al que cortamos una porción de madera y la obligamos a enraizar. Al final tendremos otra planta llamada "hija", completamente idéntica a la planta "madre" de donde partimos, pero que crecerá de forma independiente. No tiene más secretos. Sobre ese principio, llamado de multiplicación vegetativa o, más técnicamente, clonación, los hombres han propagado nuevas plantas de olivo que ahora son las que ocupan nuestros paisajes. Incluso, antes de existir los viveros, que apenas aparecieron hace pocas décadas. Repasemos esta historia.

Desde los orígenes de la olivicultura, siempre ha sido el agricultor, con los escasos medios que ha tenido a su alcance, el que ha extendido sus plantaciones roturando medios a veces difíciles y plantando sobre ellos olivos que él mismo reprodujo.

Like so much else in agriculture, techniques are constantly progressing but the principles governing the vegetal world remain the same and, among these, the way of creating new olive tree plants. The essence is simple, a "mother" tree from whom we take a cutting and we oblige it to take root. In the end, we will have another plant called "daughter" that is completely identical to the "mother" plant we started out with, but which will grow independently. There is no more mystery to it. Based on this principle, called vegetative multiplication or, more technically, cloning, man has spread new olive tree plants that have now grown into those covering our landscapes. Even before the existence of these nurseries, that just started to appear a few decades ago. Let us take a look back over this story.

From the origins of olive culture, it has always been the farmer who, using the basic means he had to hand, has extended his plantations by ploughing occasionally tough lands and planting olive trees in them that he

SÓLO LOS MEJORES SERÁN LOS ELEGIDOS, Y FORMARÁN NUEVAS PLANTACIONES

ONLY THE VERY BEST WILL BE CHOSEN. AND THEY WILL FORM NEW PLANTATIONS



PRODUCIR PLANTAS DE OLIVO ES UNA FORMA MÁS DE CREAR VIDA O, MEJOR DICHLO, DE PROLONGARLA

TO PRODUCE
LIVE PLANTS IS
ANOTHER WAY
OF CREATING
LIFE, OR BETTER
SAID, OF
PROLONGING IT

Para ello siempre utilizó grandes ramas podadas, llamadas estacas o garrotes, bien dispuestas sobre el terreno. Con los debidos cuidados y dedicación, llegarían a enraizar y formar una copa hasta convertirse en un nuevo olivo. Una práctica ancestral que aún pervive entre algunos olivicultores. Hoy día y desde décadas recientes, esa labor, la propagación de plántones, está en manos de los viveros.

En un principio, los viveros usaban ramas gruesas, incluso zuecas (porciones cortadas de la base del tronco de un olivo), colocadas en bolsas de plástico rellenas de tierra. Cada planta con su tierra podía pesar hasta 7 kg. Pero la tecnología continuó su avance y actualmente los métodos modernos sólo precisan pequeñas ramitas con dos hojas, denominadas estaquillas, puestas a enraizar sobre medios adecuados, turbas generalmente, y presentan las plantas en macetas de plástico. Éstas crecen sanas, de forma más rápida y, además, una vez plantadas entran antes en producción. Una necesidad convertida en una realidad.

LA EVOLUCIÓN

Para ser producida, un olivo puede necesitar entre uno y dos años hasta alcanzar una altura suficiente y unas raí-

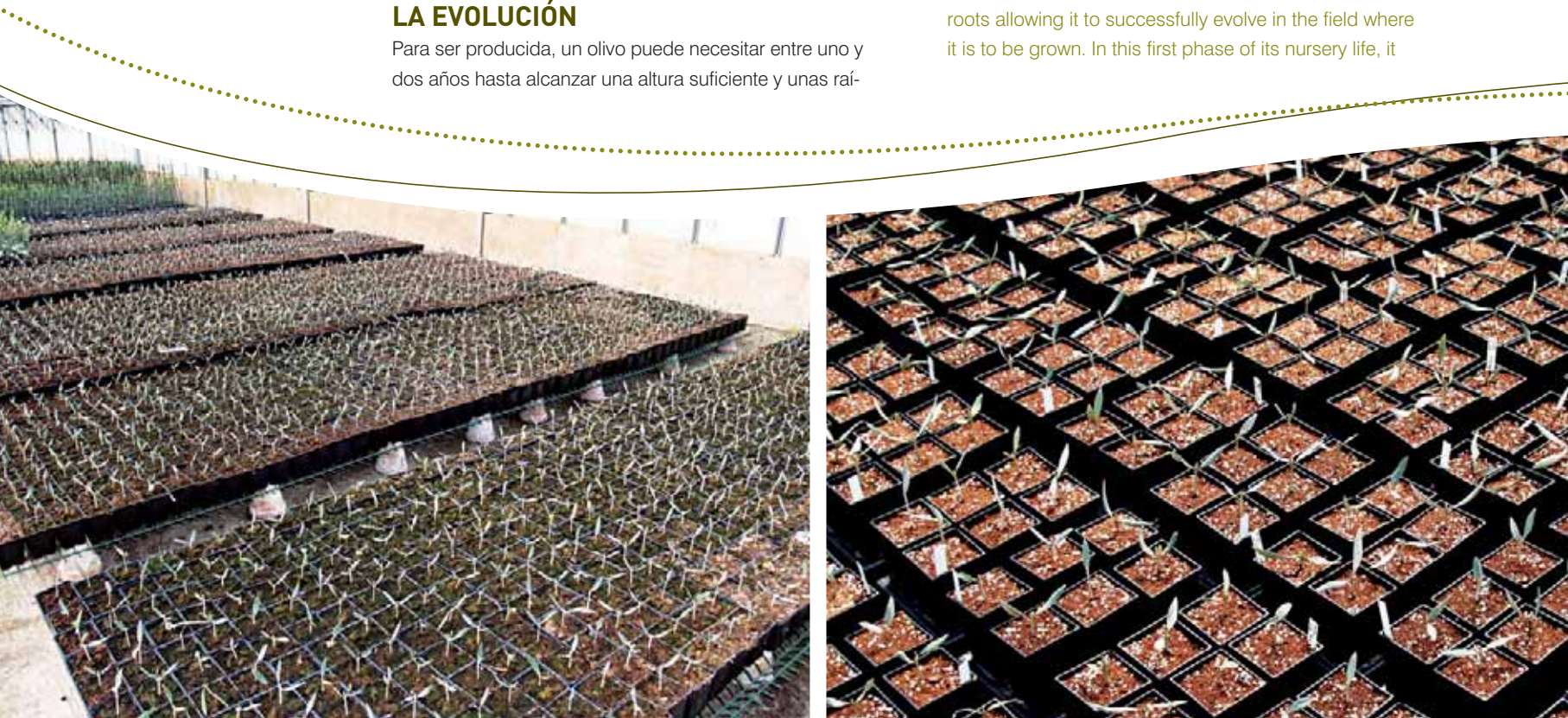


himself reproduced. To do so, he always used large pruned branches, known as sticks or stakes, well distributed over the land. With the necessary care and dedication, these would take root and form a crown until becoming a new olive tree. This is an ancestral tradition that still persists among some olive growers. Nowadays and in recent decades, this work, the propagation of plants, has been in the hands of the nurseries.

In principle, the nurseries used to use thick branches, even portions cut from the base of the olive tree trunk, placed in plastic bags filled with earth. Each plant with its earth could weigh up to 7 kg. But technology caught up with these practices and modern methods need only small branches with two leaves, known as pegs, to take root in the right medium, generally turf, and they present the plants in plastic pots. They grow healthy, fast and once planted start producing sooner. A need converted into a reality.

THE EVOLUTION

To be produced, an olive tree may need between one and two years to reach sufficient height and to develop roots allowing it to successfully evolve in the field where it is to be grown. In this first phase of its nursery life, it



ces desarrolladas que le permitan evolucionar con éxito en el campo donde será cultivado. En esa primera fase de su vida en el vivero, dispone de luz, humedad del suelo y ambiental, además de nutrientes y cuidados perfectamente estudiados. Como si se tratara de un bebé en una incubadora, todo está bajo control para garantizar su supervivencia.

Los viveros especializados garantizan a los agricultores que los plantones que adquieren se corresponden con la variedad solicitada y que se hallan en perfectas condiciones sanitarias. Su gran capacidad productiva permite la oferta de unas condiciones económicas competitivas, hasta el punto de que casi ningún agricultor opta ya por producir su propio olivo.

Por último, quisiera recordar una palabra mencionada en este artículo: la clonación. No se asuste. No se trata de plantas transgénicas ni de que los viveros se dediquen ahora a la ingeniería genética. Olvide la ciencia-ficción. Clonar una planta es repetir el mismo proceso que bastantes milenios atrás ya fue inventado por los primeros agricultores. Esto consiste en enraizar una parte cortada de un olivo para reproducir otro nuevo, que resultará ser idéntico. Una técnica de multiplicación de plantas tan antigua como la agricultura misma. ■



receives light, and both soil and atmosphere humidity, as well as perfectly studied nutrients and care. As if it were a baby in an incubator, everything is controlled to guarantee its survival.

The specialised nurseries guarantee the farmers that the plant they buy corresponds to the varietal requested and that it is in perfect health conditions. Their considerable plant production capacity allows for competitive prices, to the point that practically no farmer opts to produce their own olive tree anymore. Lastly, I would like to go back to a word mentioned in this article: cloning. Don't be

put off. These are not genetically modified plants nor are nurseries now dedicated to genetic engineering. Forget the science-fiction. To clone a plant is to repeat the same process that was invented thousands of years ago by the first farmers. This consists of planting an olive tree cutting in order to reproduce another that is identical. A plant multiplication technique as old as farming itself. ■

VIVEROS SOPHIE

VIVEROS SOPHIE

VIVEROS SOPHIE

VIVEROS SOPHIE

VIVEROS SOPHIE

